Europaparlamentet
2024-2029

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2023/0441(CNS)

15.6.2026

ÄNDRINGSFÖRSLAG
29 - 77

Förslag till betänkande
Lena Düpont
(PE789.005v01-00)

Åtgärder för underlättande av konsulärt skydd till icke-företrädda unionsmedborgare i tredjeländer

Förslag till direktiv
(05760/2026 – 2023/0441(CNS))

Ändringsförslag 29
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Förslag till direktiv
Skäl 1a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	(1a) Tillämpningsområdet för direktiv (EU) 2015/637 bör också utvidgas till att omfatta fler än unionsmedborgare. I detta avseende bör erkända flyktingar och andra personer som är lagligen bosatta i en medlemsstat och som innehar en resehandling som utfärdats av den medlemsstaten ha rätt till konsulärt skydd på samma villkor som icke-företrädda medborgare.

Or. en

Ändringsförslag 30
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Förslag till direktiv
Skäl 1a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	(1a) Tillämpningsområdet för direktiv (EU) 2015/637 bör utvidgas till att även omfatta alla personer som är lagligen bosatta i en medlemsstat och som innehar en giltig resehandling som utfärdats av den medlemsstaten och som inte är företrädd i ett tredjeland.

Or. en

Ändringsförslag 31
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 2

Rådets text	*Ändringsförslag*
(2) Kriser som leder till ansökningar om konsulärt skydd från icke-företrädda medborgare ökar i frekvens och omfattning. Mot bakgrund av dessa erfarenheter, och för att förenkla förfarandena för icke-företrädda medborgare och konsulära myndigheter, bör reglerna och förfarandena i direktiv (EU) 2015/637 uppdateras och förenklas, för ett mer verkningsfullt tillhandahållande av konsulärt skydd till icke-företrädda unionsmedborgare, särskilt i krissituationer. De tillgängliga resurserna bör utnyttjas på bästa sätt på medlemsstats- och unionsnivå, både lokalt i tredjeländer och i huvudstäderna.	(2) Kriser som leder till ansökningar om konsulärt skydd från icke-företrädda medborgare ökar i frekvens och omfattning. Mot bakgrund av dessa erfarenheter, och för att förenkla förfarandena för icke-företrädda medborgare och konsulära myndigheter, bör reglerna och förfarandena i direktiv (EU) 2015/637 uppdateras och förenklas, för ett mer verkningsfullt tillhandahållande av konsulärt skydd till icke-företrädda unionsmedborgare, särskilt i krissituationer. De tillgängliga resurserna bör utnyttjas ***kostnadseffektivt och*** på bästa sätt på medlemsstats- och unionsnivå, både lokalt i tredjeländer och i huvudstäderna.

Or. fi

Ändringsförslag 32
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Skäl 2a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	(2a) När medlemsstaterna tillhandahåller konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare bör de ha ett intersektionellt förhållningssätt till de särskilda behoven hos utsatta grupper, såsom underåriga utan medföljande vuxen, gravida kvinnor, personer med nedsatt rörlighet, personer med funktionsnedsättning, hbtqi+-personer, migranter eller enskilda som riskerar att diskrimineras på någon grund, såsom de som anges i artikel 21 i stadgan och i rättspraxis, samt lokal personal vid EU-uppdrag och medlemsstaternas ambassader.

Or. en

Ändringsförslag 33
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 4

Rådets text	*Ändringsförslag*
(4) Om en krissituation leder till ett stort antal ansökningar om konsulärt skydd bör ambassaderna och konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet ges möjlighet att komma överens om att fördela ansökningarna på grundval av tillgänglig kapacitet så att denna utnyttjas på bästa sätt. För detta ändamål kan de bistås av unionens delegationer.	(4) Om en krissituation leder till ett stort antal ansökningar om konsulärt skydd bör ambassaderna och konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet ges möjlighet att komma överens om att fördela ansökningarna på grundval av tillgänglig kapacitet så att denna utnyttjas ***kostnadseffektivt och*** på bästa sätt. För detta ändamål kan de bistås av unionens delegationer.

Or. fi

Ändringsförslag 34
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Skäl 6

Rådets text	*Ändringsförslag*
(6) Tidigare erfarenheter har visat att unionens delegationer, i nära samarbete med medlemsstaterna, ger ett viktigt bidrag till genomförandet av rätten till konsulärt skydd enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget. Detta har i synnerhet varit fallet i tredjeländer där få medlemsstater är representerade, i krissituationer och i fråga om informationsutbyte. Det är mot denna bakgrund lämpligt att klargöra den stödjande roll som unionens delegationer har i genomförandet av rätten till konsulärt skydd. För enhetlighetens och driftskontinuitetens skull och om inte annat överenskommits lokalt bör unionens delegationer leda lokala konsulära samarbetsmöten i nära samarbete med den medlemsstat som innehar det roterande	(6) Tidigare erfarenheter har visat att unionens delegationer, i nära samarbete med medlemsstaterna, ger ett viktigt bidrag till genomförandet av rätten till konsulärt skydd enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget. Detta har i synnerhet varit fallet i tredjeländer där få medlemsstater är representerade, i krissituationer och i fråga om informationsutbyte. Det är mot denna bakgrund lämpligt att klargöra den stödjande roll som unionens delegationer har i genomförandet av rätten till konsulärt skydd. För enhetlighetens och driftskontinuitetens skull***, samtidigt som medlemsstaternas primära behörighet och operativa ledning i konsulära frågor respekteras fullt ut, bör lokala konsulära samarbetsmöten ledas av en företrädare***

ordförandeskapet i Europeiska unionens råd, om denna är företrädd, och samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap. För att säkerställa samordning och ett väl fungerande skydd av icke-företrädda medborgare bör unionens delegationer också delta i samordningen av krishantering i nära samarbete med medlemsstaterna.

för en medlemsstat. Unionens delegationer bör endast leda sådana möten om de medlemsstater som är lokalt närvarande uttryckligen efterfrågar och kommer överens om det, och om inte annat överenskommits lokalt bör unionens delegationer leda lokala konsulära samarbetsmöten i nära samarbete med den medlemsstat som innehar det roterande ordförandeskapet i Europeiska unionens råd, om denna är företrädd, och samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap. För att säkerställa samordning och ett väl fungerande skydd av icke-företrädda medborgare bör unionens delegationer också delta i samordningen av krishantering i nära samarbete med medlemsstaterna.

Or. en

Ändringsförslag 35
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 6

Rådets text	*Ändringsförslag*
(6) Tidigare erfarenheter har visat att ***unionens delegationer, i nära samarbete med*** medlemsstaterna***, ger*** ett viktigt bidrag till genomförandet av rätten till konsulärt skydd enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget. Detta har i synnerhet varit fallet i tredjeländer där få medlemsstater är representerade, i krissituationer och i fråga om informationsutbyte. Det är mot denna bakgrund lämpligt att klargöra den stödjande roll som unionens delegationer har i genomförandet av rätten till konsulärt skydd. För enhetlighetens och driftskontinuitetens skull och om inte annat överenskommits lokalt bör unionens delegationer leda lokala konsulära samarbetsmöten i nära samarbete med den medlemsstat som innehar det roterande	(6) Tidigare erfarenheter har visat att ***unionsdelegationernas stöd till*** medlemsstaterna ***utgör*** ett viktigt bidrag till genomförandet av rätten till konsulärt skydd enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget. Detta har i synnerhet varit fallet i tredjeländer där få medlemsstater är representerade, i krissituationer och i fråga om informationsutbyte. Det är mot denna bakgrund lämpligt att klargöra den stödjande roll som unionens delegationer har i genomförandet av rätten till konsulärt skydd. För enhetlighetens och driftskontinuitetens skull och om inte annat överenskommits lokalt bör unionens delegationer leda lokala konsulära samarbetsmöten i nära samarbete med den medlemsstat som innehar det roterande

ordförandeskapet i Europeiska unionens råd, om denna är företrädd, och samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap. För att säkerställa samordning och ett väl fungerande skydd av icke-företrädda medborgare bör unionens delegationer också delta i samordningen av krishantering i nära samarbete med medlemsstaterna.	ordförandeskapet i Europeiska unionens råd, om denna är företrädd, och samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap. För att säkerställa samordning och ett väl fungerande skydd av icke-företrädda medborgare bör unionens delegationer också delta i samordningen av krishantering i nära samarbete med medlemsstaterna.
	Or. fi

Ändringsförslag 36
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 7

Rådets text	*Ändringsförslag*
(7) I direktiv (EU) 2015/637 fastställs det hur unionens delegationer, i enlighet med artikel 35 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget), kan bidra praktiskt till genomförandet av rätten till konsulärt skydd. När unionens delegationer bistår medlemsstaterna i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare bör de göra detta på begäran av bistående medlemsstater och på deras vägnar och på resursneutral basis, i enlighet med artikel 5.10 i rådets beslut 2010/427/EU. Medlemsstaterna bör därvid också kunna anmoda unionens delegationer att bistå med utförandet av särskilda konsulära biståndsuppgifter, däribland de som avses i artikel 9 i direktiv (EU) 2015/637, och samtidigt informera medborgarskapsmedlemsstaten i samband med de samråd som föreskrivs i artikel 10 i direktiv (EU) 2015/637, inbegripet om eventuella kostnader till följd av sådant stöd. För att kunna utföra sina stöduppgifter bör unionens delegationer tillhandahållas all relevant information som den bistående medlemsstaten eller, i förekommande fall,	(7) I direktiv (EU) 2015/637 fastställs det hur unionens delegationer, i enlighet med artikel 35 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget), kan bidra praktiskt till genomförandet av rätten till konsulärt skydd. När unionens delegationer bistår medlemsstaterna i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare bör de göra detta på begäran av bistående medlemsstater och på deras vägnar och på resursneutral basis, i enlighet med artikel 5.10 i rådets beslut 2010/427/EU. Medlemsstaterna bör därvid också kunna anmoda unionens delegationer att bistå med utförandet av särskilda konsulära biståndsuppgifter, däribland de som avses i artikel 9 i direktiv (EU) 2015/637, och samtidigt informera medborgarskapsmedlemsstaten i samband med de samråd som föreskrivs i artikel 10 i direktiv (EU) 2015/637, inbegripet om eventuella kostnader till följd av sådant stöd. För att kunna utföra sina stöduppgifter bör unionens delegationer tillhandahållas all relevant information som den bistående medlemsstaten eller, i förekommande fall,

medborgarskapsmedlemsstaten förfogar över. Stödet från unionens delegationer bör inte påverka medlemsstaternas befogenhet att fastställa omfattningen av det skydd som ska tillhandahållas de egna medborgarna.	medborgarskapsmedlemsstaten förfogar över. Stödet från unionens delegationer bör inte påverka medlemsstaternas befogenhet att fastställa omfattningen av det skydd som ska tillhandahållas de egna medborgarna. ***Unionens delegationer ska inte fatta beslut om beviljande, nekande eller omfattning av konsulärt skydd, vilket ska förbli medlemsstaternas behöriga myndigheters ansvar.***

Or. en

Motivering

Genom förslaget förbättras den rättsliga tydligheten då man klart skiljer mellan operativt stöd och myndighetsutövning. Skälet innehåller för närvarande ingen uttrycklig skyddsåtgärd som förhindrar olika tolkningar av omfattningen av EU-delegationernas deltagande.

Ändringsförslag 37
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 8

Rådets text	*Ändringsförslag*
(8) ***För*** att säkerställa att rätten ***till konsulärt*** skydd ***enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget*** är verkningsfull, ***och i synnerhet för att säkerställa beredskapen inför eventuella konsulära kriser som kräver bistånd till*** icke-företrädda ***medborgare, bör det lokala konsulära samarbetet mellan medlemsstaterna i tredjeländer, med stöd av unionens delegationer, innefatta korrespondens om frågor som är relevanta för sådana medborgare, däribland inrättandet av gemensamma regelverk för konsulär beredskap och anordnandet av konsulära övningar. Det kan därvid vara särskilt relevant för orepresenterade medlemsstaters konsulära myndigheter att inkluderas i sådant lokalt konsulärt samarbete när de samordnar den konsulära krisberedskapen och krishanteringen. Sådan korrespondens***	(8) ***Unionsmedborgare bör anses vara icke-företrädda i ett tredjeland om medborgarskapsmedlemsstaten inte har inrättat en ambassad, ett konsulat eller en honorärkonsul i det landet. Medborgare bör också anses vara icke-företrädda om ambassaden, konsulatet eller honorärkonsuln som är inrättade lokalt av någon orsak inte har möjlighet att i ett visst fall tillhandahålla det skydd som den berörda personen enligt nationell lagstiftning eller praxis annars skulle vara berättigad till. Ambassader och konsulat bör informera varandra om eventuella exceptionella omständigheter som tillfälligt kan påverka deras kapacitet att tillhandahålla konsulärt skydd. Tillgänglighet och närhet bör också tas i beaktande. Till exempel bör en medborgare som söker konsulärt skydd eller bistånd från en annan medlemsstats***

kan äga rum inom ramen för befintliga lokala strukturer för konsulärt samarbete vid sidan av korrespondensen mellan medlemsstaterna, vid utövandet av deras ***befogenhet, i andra konsulära eller lokala frågor***.	***ambassad eller konsulat inte hänvisas till ambassaden, konsulatet eller honorärkonsuln för medborgarskapsmedlemsstaten när det på grund av lokala omständigheter eller brist på resurser inte är möjligt för medborgaren att på ett säkert sätt nå eller nås av dessa senare instanser på ett sådant sätt att denna kan få konsulärt skydd. Begreppet avsaknad av beskickning bör tolkas med syftet*** att säkerställa att rätten ***för de icke-företrädda medborgarna att på ett icke-diskriminerande sätt få*** skydd ***av en annan medlemsstats ambassad eller konsulat*** är verkningsfull, ***med beaktande av omständigheterna i varje enskilt fall. Medborgare som är medborgare i fler än en medlemsstat bör anses vara*** icke-företrädda ***om ingen*** av deras ***medborgarskapsmedlemsstater är företrädda i det berörda tredjelandet***.

Or. en

Motivering

The amendment aims to provide greater legal certainty regarding the interpretation of the notion "effectively in a position to provide consular protection" in Article 6. It does not introduce new rights or obligations but reflects criteria already referred to in the recital (8) of the Directive, notably accessibility, proximity, safety and the ability of the citizen to receive assistance within a reasonable period of time. The amendment seeks to promote a more consistent application of the Directive across Member States while preserving the necessary flexibility to assess the circumstances of each individual case.

Ändringsförslag 38
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 9

Rådets text	*Ändringsförslag*
(9) Konsulär krisberedskap är ett väsentligt krav för att säkerställa en ändamålsenlig konsulär krishantering. Medlemsstaterna bör därför med stöd av utrikestjänsten säkerställa att konsulära	(9) Konsulär krisberedskap är ett väsentligt krav för att säkerställa en ändamålsenlig konsulär krishantering. Medlemsstaterna bör därför med stöd av utrikestjänsten säkerställa att konsulära

beredskapsåtgärder som är nödvändiga för skyddet av icke-företrädda medborgare diskuteras och genomförs.	beredskapsåtgärder som är nödvändiga för skyddet av icke-företrädda medborgare diskuteras och genomförs ***kostnadseffektivt***.

Or. fi

Ändringsförslag 39
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 10

Rådets text	*Ändringsförslag*
(10) Tidigare kriser har visat på betydelsen av beredskapsplanering och nyttan med gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även kallade gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap, i tredjeländer, med deltagande av alla medlemsstaters diplomatiska och konsulära myndigheter och av unionens lokala delegation. Sådana regelverk bör anpassas till lokala förhållanden och kan fastställa en tydlig ansvarsfördelning mellan representerade och orepresenterade medlemsstater och unionens delegation och inbegripa en uppsättning förfaranden och verksamheter som ska genomföras på lokal nivå i händelse av en kris som kräver konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare.	(10) Tidigare kriser har visat på betydelsen av beredskapsplanering och nyttan med gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även kallade gemensamma regelverk för EU:s konsulära krisberedskap, i tredjeländer, med deltagande av alla medlemsstaters diplomatiska och konsulära myndigheter och av unionens lokala delegation. Sådana regelverk bör anpassas till lokala förhållanden och kan fastställa en tydlig ansvarsfördelning mellan representerade och orepresenterade medlemsstater och unionens delegation och inbegripa en uppsättning förfaranden och verksamheter som ska genomföras på lokal nivå i händelse av en kris som kräver konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare. ***Sådana regelverk ska komplettera och inte ersätta nationella arrangemang för krisberedskap och krishantering som inrättats av medlemsstaterna.***

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget förtydligas förhållandet mellan samordningsmekanismer på EU-nivå och nationella beredskapssystem och överlappande strukturer undviks.

Ändringsförslag 40

Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 11

Rådets text	*Ändringsförslag*
(11) Ändamålsenligheten i de befintliga samordningsåtgärder som fastställs i direktiv (EU) 2015/637 bör förbättras genom att det blir obligatoriskt att utarbeta gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även om planernas detaljnivå kan variera beroende på lokala förhållanden. Det bör därför fastställas vilka som är de väsentliga delarna av sådana regelverk. Dessa kan omfatta en analys av den konsulära situationen i det berörda tredjelandet, inbegripet en översikt över medlemsstaternas ambassader eller konsulat, en uppskattning av antalet icke-företrädda unionsmedborgare och deras lokalisering och en riskbedömning av de mest sannolika scenarierna, arrangemang för konsulär krisberedskap, däribland kommunikationskanaler och relevanta kontakter, och krishanteringsarrangemang, inbegripet informationsutbytes- och kommunikationsprocesser inom ramen för det lokala konsulära samarbetet och med unionsmedborgare och relevanta samarbetsarrangemang. Detta bör inte tolkas som att det hindrar medlemsstaterna från att, vid utövandet av sin befogenhet, inkludera annan relevant information, till exempel om företrädda medborgare. I krissituationer är det av många praktiska skäl ofta inte möjligt att göra en tydlig åtskillnad mellan icke-företrädda och företrädda medborgare.	(11) Ändamålsenligheten i de befintliga samordningsåtgärder som fastställs i direktiv (EU) 2015/637 bör förbättras genom att det blir obligatoriskt att utarbeta gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även om planernas detaljnivå kan variera beroende på lokala förhållanden. Det bör därför fastställas vilka som är de väsentliga delarna av sådana regelverk. Dessa kan omfatta en analys av den konsulära situationen i det berörda tredjelandet, inbegripet en översikt över medlemsstaternas ambassader eller konsulat, en uppskattning av antalet icke-företrädda unionsmedborgare och deras lokalisering och en riskbedömning av de mest sannolika scenarierna, arrangemang för konsulär krisberedskap, däribland kommunikationskanaler och relevanta kontakter, och krishanteringsarrangemang, inbegripet informationsutbytes- och kommunikationsprocesser inom ramen för det lokala konsulära samarbetet och med unionsmedborgare och relevanta samarbetsarrangemang. Detta bör inte tolkas som att det hindrar medlemsstaterna från att, vid utövandet av sin befogenhet, inkludera annan relevant information, till exempel om företrädda medborgare. I krissituationer är det av många praktiska skäl ofta inte möjligt att göra en tydlig åtskillnad mellan icke-företrädda och företrädda medborgare. ***Innehållet, detaljnivån och de operativa arrangemangen i sådana regelverk ska stå i proportion till lokala förhållanden, identifierade risker och nivån på medlemsstaternas representation i det berörda tredjelandet.***

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget speglas proportionalitetsprincipen och det bidrar till att onödiga administrativa bördor undviks på platser där de konsulära riskerna är begränsade.

Ändringsförslag 41
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 11

Rådets text	*Ändringsförslag*
(11) Ändamålsenligheten i de befintliga samordningsåtgärder som fastställs i direktiv (EU) 2015/637 bör förbättras genom att det blir obligatoriskt att utarbeta gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även om planernas detaljnivå kan variera beroende på lokala förhållanden. Det bör därför fastställas vilka som är de väsentliga delarna av sådana regelverk. Dessa kan omfatta en analys av den konsulära situationen i det berörda tredjelandet, inbegripet en översikt över medlemsstaternas ambassader eller konsulat, en uppskattning av antalet icke-företrädda unionsmedborgare och deras lokalisering och en riskbedömning av de mest sannolika scenarierna, arrangemang för konsulär krisberedskap, däribland kommunikationskanaler och relevanta kontakter, och krishanteringsarrangemang, inbegripet informationsutbytes- och kommunikationsprocesser inom ramen för det lokala konsulära samarbetet och med unionsmedborgare och relevanta samarbetsarrangemang. Detta bör inte tolkas som att det hindrar medlemsstaterna från att, vid utövandet av sin befogenhet, inkludera annan relevant information, till exempel om företrädda medborgare. I krissituationer är det av många praktiska skäl ofta inte möjligt att göra en tydlig åtskillnad mellan icke-företrädda och företrädda medborgare.	(11) Ändamålsenligheten i de befintliga samordningsåtgärder som fastställs i direktiv (EU) 2015/637 bör förbättras genom att det blir obligatoriskt att utarbeta gemensamma regelverk för konsulär beredskap, även om planernas detaljnivå kan variera beroende på lokala förhållanden. Det bör därför fastställas vilka som är de väsentliga delarna av sådana regelverk ***på grundval av varje medlemsstats behov***. Dessa kan omfatta en analys av den konsulära situationen i det berörda tredjelandet, inbegripet en översikt över medlemsstaternas ambassader eller konsulat, en uppskattning av antalet icke-företrädda unionsmedborgare och deras lokalisering och en riskbedömning av de mest sannolika scenarierna, arrangemang för konsulär krisberedskap, däribland kommunikationskanaler och relevanta kontakter, och krishanteringsarrangemang, inbegripet informationsutbytes- och kommunikationsprocesser inom ramen för det lokala konsulära samarbetet och med unionsmedborgare och relevanta samarbetsarrangemang. Detta bör inte tolkas som att det hindrar medlemsstaterna från att, vid utövandet av sin befogenhet, inkludera annan relevant information, till exempel om företrädda medborgare. I krissituationer är det av många praktiska skäl ofta inte möjligt att göra en tydlig åtskillnad mellan icke-företrädda och företrädda medborgare.

Or. fi

Ändringsförslag 42
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Skäl 12

Rådets text	*Ändringsförslag*
(12) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap ses över regelbundet och vid behov uppdateras, särskilt på grundval av resultaten av konsulära övningar. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap kan också innehålla särskilda arrangemang som rör medlemsstaternas roller, såsom ett beslut av en grupp medlemsstater att stärka sitt samarbete inom krisberedskap eller krishantering för att säkerställa att det konsulära biståndet samordnas på ett verkningsfullt sätt. Samtidigt bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap inte tolkas som att de ersätter medlemsstaternas befintliga nationella krisplaner eller påverkar medlemsstaternas ansvar att lämna konsulärt bistånd till sina egna medborgare.	(12) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap ses över regelbundet och vid behov uppdateras, särskilt på grundval av resultaten av konsulära övningar***. För att undvika onödiga administrativa bördor bör inrättandet och uppdateringen av sådana regelverk stå i proportion till den specifika risknivån i det berörda tredjelandet***. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap kan också innehålla särskilda arrangemang som rör medlemsstaternas roller, såsom ett beslut av en grupp medlemsstater att stärka sitt samarbete inom krisberedskap eller krishantering för att säkerställa att det konsulära biståndet samordnas på ett verkningsfullt sätt. Samtidigt bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap ***endast komplettera och*** inte tolkas som att de ersätter ***eller stör*** medlemsstaternas befintliga nationella krisplaner eller påverkar medlemsstaternas ***suveräna*** ansvar att lämna konsulärt bistånd till sina egna medborgare.

Or. en

Ändringsförslag 43
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 12

Rådets text	*Ändringsförslag*
(12) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap ses över regelbundet och vid behov uppdateras, särskilt på grundval av resultaten av konsulära övningar. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap kan också innehålla särskilda arrangemang som rör medlemsstaternas roller, såsom ett beslut av en grupp medlemsstater att stärka sitt samarbete inom krisberedskap eller krishantering för att säkerställa att det konsulära biståndet samordnas på ett verkningsfullt sätt. Samtidigt bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap inte ***tolkas som att de ersätter*** medlemsstaternas befintliga nationella krisplaner eller påverkar medlemsstaternas ansvar att lämna konsulärt bistånd till sina egna medborgare.	(12) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap ses över regelbundet och vid behov uppdateras, särskilt på grundval av resultaten av konsulära övningar. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap kan också innehålla särskilda arrangemang som rör medlemsstaternas roller, såsom ett beslut av en grupp medlemsstater att stärka sitt samarbete inom krisberedskap eller krishantering för att säkerställa att det konsulära biståndet samordnas på ett verkningsfullt sätt. Samtidigt bör de gemensamma regelverken för konsulär beredskap inte ***ersätta*** medlemsstaternas befintliga nationella krisplaner eller påverkar medlemsstaternas ansvar att lämna konsulärt bistånd till sina egna medborgare.

Or. fi

Ändringsförslag 44
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 13

Rådets text	*Ändringsförslag*
(13) Reserekommendationer, dvs. information som lämnas av medlemsstaterna om den relativa säkerheten vid resor till specifika tredjeländer, gör det möjligt för resenärer att fatta ett välgrundat beslut om ett visst resmål, inbegripet tredjeländer där deras medborgarskapsmedlemsstat inte är representerad. Även om det är medlemsstaterna som ansvarar för att utfärda reserekommendationer är det praktiskt att de utbyter information om innehållet, särskilt i krissituationer, för att förbättra den information som lämnas till	(13) Reserekommendationer, dvs. information som lämnas av medlemsstaterna om den relativa säkerheten vid resor till specifika tredjeländer, gör det möjligt för resenärer att fatta ett välgrundat beslut om ett visst resmål, inbegripet tredjeländer där deras medborgarskapsmedlemsstat inte är representerad. Även om det är medlemsstaterna som ansvarar för att utfärda reserekommendationer är det praktiskt att de utbyter information om innehållet, särskilt i krissituationer, för att förbättra den information som lämnas till

icke-företrädda medborgare. I detta syfte bör utrikestjänsten stödja utbyte av sådan information mellan medlemsstaterna, främst genom sin säkra webbplats (Consular OnLine eller CoOL). Sådana utbyten kan grundas på en gemensam struktur för de risknivåer som anges i reserekommendationer.	icke-företrädda medborgare. I detta syfte bör utrikestjänsten stödja utbyte av sådan information mellan medlemsstaterna, främst genom sin säkra webbplats (Consular OnLine eller CoOL). Sådana utbyten kan grundas på en gemensam struktur för de risknivåer som anges i reserekommendationer***, samtidigt som hänsyn tas till varje medlemsstats strategi***.

Or. fi

Ändringsförslag 45
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 14

Rådets text	*Ändringsförslag*
(14) Effektiv samordning är avgörande för att säkerställa en verkningsfull krishantering. För att säkerställa en sådan samordning bör medlemsstaterna ***när så är lämpligt*** stödjas av utrikestjänstens krishanteringscentrum och kommissionens centrum för samordning av katastrofberedskap. Samordnad krishantering på unionsnivå är särskilt viktig för att säkerställa att det tillgängliga stödet tillhandahålls på ett effektivt sätt och att tillgänglig evakueringskapacitet utnyttjas på bästa sätt. Därför bör information om tillgänglig evakueringskapacitet delas i god tid, såvida inte detta är omöjligt av säkerhetsskäl. Utbyte av sådan information bör inte påverka medlemsstaternas befogenhet att besluta huruvida evakueringar och hemresor ska organiseras.	(14) Effektiv samordning är avgörande för att säkerställa en verkningsfull krishantering. För att säkerställa en sådan samordning bör medlemsstaterna ***vid behov*** stödjas av utrikestjänstens krishanteringscentrum och kommissionens centrum för samordning av katastrofberedskap. Samordnad krishantering på unionsnivå är särskilt viktig för att säkerställa att det tillgängliga stödet tillhandahålls på ett effektivt sätt och att tillgänglig evakueringskapacitet utnyttjas på bästa sätt. Därför bör information om tillgänglig evakueringskapacitet delas i god tid, såvida inte detta är omöjligt av säkerhetsskäl. Utbyte av sådan information bör inte påverka medlemsstaternas befogenhet att besluta huruvida evakueringar och hemresor ska organiseras.

Or. fi

Ändringsförslag 46
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Förslag till direktiv
Skäl 16

Rådets text	*Ändringsförslag*
(16) Gemensamma konsulära grupper bör bygga på principerna om ***frivilligt deltagande,*** solidaritet med representerade medlemsstater, jämlikhet vid beslut om interna arbetsstrukturer, enkelhet i gruppernas sammansättning, kostnadsdelning – där varje medlemsstat, unionsinstitution eller unionsorgan bär sina egna driftskostnader – flexibilitet, synlighet för unionens samordnade insatser och öppenhet gentemot relevanta tredjeländer. Dessa principer och frågor, såsom utbildning, förberedande verksamhet inför utplacering, själva utplaceringen, uppföljningsförfaranden, logistik och finansiella frågor, kan vidareutvecklas i icke-bindande riktlinjer. De gemensamma konsulära grupperna bör inte påverka konsulär verksamhet som leds av medlemsstaterna eller deras befogenhet att utplacera nationella konsulära grupper.	(16) Gemensamma konsulära grupper bör bygga på principerna om solidaritet med representerade medlemsstater, jämlikhet vid beslut om interna arbetsstrukturer, enkelhet i gruppernas sammansättning, kostnadsdelning – där varje medlemsstat, unionsinstitution eller unionsorgan bär sina egna driftskostnader – flexibilitet, synlighet för unionens samordnade insatser och öppenhet gentemot relevanta tredjeländer. Dessa principer och frågor, såsom utbildning, förberedande verksamhet inför utplacering, själva utplaceringen, uppföljningsförfaranden, logistik och finansiella frågor, kan vidareutvecklas i icke-bindande riktlinjer. De gemensamma konsulära grupperna bör inte påverka konsulär verksamhet som leds av medlemsstaterna eller deras befogenhet att utplacera nationella konsulära grupper.

Or. en

Ändringsförslag 47
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Skäl 18

Rådets text	*Ändringsförslag*
(18) För att stödja unionsmedborgare i trångmål är det viktigt att förse dem med tillförlitlig information om hur de kan använda sig av konsulärt bistånd i tredjeländer. Kommissionens avdelningar och utrikestjänsten bör bidra till detta mål genom att sprida relevant information, inbegripet information som bör tillhandahållas av medlemsstaterna om deras konsulära nätverk.	(18) För att stödja unionsmedborgare i trångmål är det viktigt att förse dem med tillförlitlig information om hur de kan använda sig av konsulärt bistånd i tredjeländer. Kommissionens avdelningar och utrikestjänsten bör bidra till detta mål genom att sprida relevant information, inbegripet information som bör tillhandahållas av medlemsstaterna om deras konsulära nätverk. ***För att förhindra oproportionerliga administrativa bördor***

för medlemsstaterna bör dock rapporteringsskyldigheterna för medlemsstaterna därför begränsas till högst en gång om året.

Or. en

Ändringsförslag 48
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Skäl 19

Rådets text	*Ändringsförslag*
(19) Medlemsstaterna bör vidta lämpliga åtgärder för att ytterligare bidra till att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget, varvid hänsyn även bör tas till de särskilda behoven hos personer med funktionsnedsättning. Detta kan till exempel innefatta att återge ordalydelsen i artikel 23 i EUF-fördraget i pass som utfärdas av medlemsstaterna, vilket redan rekommenderas i kommissionens rekommendation K(2007) 5841[3], inbegripet relevant information i reserekommendationer och vid kampanjer som rör konsulärt bistånd, eller att uppmana leverantörer av persontransporttjänster och transportknutpunkter som erbjuder resor till tredjeländer att lägga till relevanta uppgifter i det informationsmaterial som tillhandahålls kunderna.	(19) Medlemsstaterna bör vidta lämpliga åtgärder för att ytterligare bidra till att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget, varvid hänsyn även bör tas till de särskilda behoven hos personer med funktionsnedsättning***, underåriga utan medföljande vuxen, gravida kvinnor, personer med nedsatt rörlighet samt enskilda som riskerar att diskrimineras på någon grund, såsom de som avses i artikel 21 i stadgan***. Detta kan till exempel innefatta att återge ordalydelsen i artikel 23 i EUF-fördraget i pass som utfärdas av medlemsstaterna, vilket redan rekommenderas i kommissionens rekommendation K(2007) 5841[3], inbegripet relevant information i reserekommendationer och vid kampanjer som rör konsulärt bistånd, eller att uppmana leverantörer av persontransporttjänster och transportknutpunkter som erbjuder resor till tredjeländer att lägga till relevanta uppgifter i det informationsmaterial som tillhandahålls kunderna.
[3] Kommissionens rekommendation K(2007) 5841 av den 5 december 2007 om införande av texten till artikel 20 i EG-fördraget i pass (EUT L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI:	[3] Kommissionens rekommendation K(2007) 5841 av den 5 december 2007 om införande av texten till artikel 20 i EG-fördraget i pass (EUT L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).
	Or. en

Ändringsförslag 49
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 19

Rådets text	*Ändringsförslag*
(19) Medlemsstaterna bör vidta ***lämpliga*** åtgärder för att ytterligare bidra till att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget, varvid hänsyn även bör tas till de särskilda behoven hos personer med funktionsnedsättning. Detta kan till exempel innefatta att återge ordalydelsen i artikel 23 i EUF-fördraget i pass som utfärdas av medlemsstaterna, vilket redan rekommenderas i kommissionens rekommendation K(2007) 5841[3], inbegripet relevant information i reserekommendationer och vid kampanjer som rör konsulärt bistånd, eller att uppmana leverantörer av persontransporttjänster och transportknutpunkter som erbjuder resor till tredjeländer att lägga till relevanta uppgifter i det informationsmaterial som tillhandahålls kunderna.	(19) Medlemsstaterna bör vidta ***de*** åtgärder ***som de anser vara nödvändiga*** för att ytterligare bidra till att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget, varvid hänsyn även bör tas till de särskilda behoven hos personer med funktionsnedsättning. Detta kan till exempel innefatta att återge ordalydelsen i artikel 23 i EUF-fördraget i pass som utfärdas av medlemsstaterna, vilket redan rekommenderas i kommissionens rekommendation K(2007) 5841[3], inbegripet relevant information i reserekommendationer och vid kampanjer som rör konsulärt bistånd, eller att uppmana leverantörer av persontransporttjänster och transportknutpunkter som erbjuder resor till tredjeländer att lägga till relevanta uppgifter i det informationsmaterial som tillhandahålls kunderna.
[3] Kommissionens rekommendation K(2007) 5841 av den 5 december 2007 om införande av texten till artikel 20 i EG-fördraget i pass (EUT L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	[3] Kommissionens rekommendation K(2007) 5841 av den 5 december 2007 om införande av texten till artikel 20 i EG-fördraget i pass (EUT L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).
	Or. fi

Ändringsförslag 50

Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Skäl 19a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	(19a) Utan att det påverkar deras skyldigheter enligt lokal lagstiftning bör medlemsstaternas ambassader införa beredskapsplaner för lokalanställda och deras familjer i nödsituationer. När så är möjligt bör den EU-delegation som är närvarande i det berörda landet samordna dessa uppgifter.

Or. en

Ändringsförslag 51
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 20

Rådets text	*Ändringsförslag*
(20) De finansiella bestämmelserna i direktiv (EU) 2015/637 bör anpassas för att förenkla återbetalning och fortsatt säkerställa ekonomisk bördefördelning. Det bör i synnerhet vara möjligt för icke-företrädda medborgare att direkt ersätta den bistående medlemsstaten för kostnaden för konsulärt skydd på samma villkor som den bistående medlemsstatens medborgare för att undvika den administrativa börda som begäran om ersättning från medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ger upphov till. Därutöver bör medlemsstaterna också ha möjlighet att avstå från att ta ut sådana kostnader. Eftersom icke-företrädda medborgare i vissa situationer kanske inte kan betala när de ansöker om bistånd, särskilt när de blivit bestulna på sina kontanter och andra betalningsmedel, är det nödvändigt att föreskriva att den bistående medlemsstatens konsulära myndigheter kan	(20) De finansiella bestämmelserna i direktiv (EU) 2015/637 bör anpassas för att förenkla återbetalning***, främja kostnadseffektivitet*** och fortsatt säkerställa ekonomisk bördefördelning***. Ändringarna bör genomföras på ett sådant sätt att de inte ökar delegationernas administrativa börda***. Det bör i synnerhet vara möjligt för icke-företrädda medborgare att direkt ersätta den bistående medlemsstaten för kostnaden för konsulärt skydd på samma villkor som den bistående medlemsstatens medborgare för att undvika den administrativa börda som begäran om ersättning från medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ger upphov till. Därutöver bör medlemsstaterna också ha möjlighet att avstå från att ta ut sådana kostnader. Eftersom icke-företrädda medborgare i vissa situationer kanske inte kan betala när de ansöker om bistånd, särskilt när de blivit bestulna på sina

ålägga dem att underteckna ett åtagande om återbetalning. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör informeras om eventuella kostnader för konsulärt skydd under de samråd som äger rum innan bistånd tillhandahålls, såvida detta inte är omöjligt på grund av en pågående krissituation.

kontanter och andra betalningsmedel, är det nödvändigt att föreskriva att den bistående medlemsstatens konsulära myndigheter kan ålägga dem att underteckna ett åtagande om återbetalning. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör informeras om eventuella kostnader för konsulärt skydd under de samråd som äger rum innan bistånd tillhandahålls, såvida detta inte är omöjligt på grund av en pågående krissituation.

Or. fi

Ändringsförslag 52
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 21

Rådets text	*Ändringsförslag*
(21) I fall där kostnaderna inte har återbetalats av medborgaren direkt vid ansökningstillfället bör den bistående medlemsstaten ha rätt att begära ersättning för kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning. För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning. Medlemsstaterna bör sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om	(21) I fall där kostnaderna inte har återbetalats av medborgaren direkt vid ansökningstillfället bör den bistående medlemsstaten ha rätt att begära ersättning för kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning. För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning. Medlemsstaterna bör sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om

eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana arrangemang bör om möjligt ingås innan biståndet tillhandahålls.	eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana arrangemang bör om möjligt ingås innan biståndet tillhandahålls. ***I detta direktiv avses med ovanligt höga kostnader sådana kostnader som överstiger objektivt motiverade och dokumenterade utgiftsnivåer som fastställts i enlighet med genomförandeåtgärder eller överenskomna förfaranden.***

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget ökas den rättsliga tydligheten och en mer konsekvent tillämpning i alla medlemsstater säkerställs.

Ändringsförslag 53
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Skäl 21

Rådets text	*Ändringsförslag*
(21) I fall där kostnaderna inte har återbetalats av medborgaren direkt vid ansökningstillfället bör den bistående medlemsstaten ha rätt att begära ersättning för kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning. För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning. Medlemsstaterna bör sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär	(21) I fall där kostnaderna inte har återbetalats av medborgaren direkt vid ansökningstillfället bör den bistående medlemsstaten ha rätt att begära ersättning för kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning. För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning. Medlemsstaterna bör ***dock sinsemellan kunna komma överens om tidsfrister. Medlemsstaterna bör*** sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller

ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana arrangemang bör om möjligt ingås innan biståndet tillhandahålls.

alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana arrangemang bör om möjligt ingås innan biståndet tillhandahålls.

Or. fi

Ändringsförslag 54
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Skäl 21

Rådets text	*Ändringsförslag*
(21) ***I fall där kostnaderna inte har återbetalats av medborgaren direkt vid ansökningstillfället bör den bistående medlemsstaten ha rätt att begära ersättning för kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning.*** För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning. Medlemsstaterna bör sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana arrangemang bör om möjligt ingås	(21) För att undvika att ställas inför ansökningar om ersättning efter längre tidsperioder bör den bistående medlemsstaten och medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ges en rimlig tidsfrist för framställande av ansökan respektive för återbetalning***. För att minska den ekonomiska och administrativa bördan för den bistående medlemsstaten bör medborgarskapsmedlemsstaten ersätta kostnaderna inom högst sex månader. Efter att denna ersättning har skett bör medborgarskapsmedlemsstaten ensam ansvara för att driva in eventuella skulder från medborgaren enligt nationell lagstiftning***. Medlemsstaterna bör sträva efter att lämna in ansökan och ersätta kostnaderna så snart som möjligt. Dessutom bör de kunna enas om andra ersättningsarrangemang, till exempel för att kompensera för konkurrerande ersättningsanspråk, eller alternativa ersättningsplaner eller fastställa att den bistående medlemsstaten begär ersättning direkt från medborgaren i ett senare skede, och även enas om hur den berörda medborgaren ska informeras om eventuella kostnader, i förekommande fall. Sådana

innan biståndet tillhandahålls.	arrangemang bör om möjligt ingås innan biståndet tillhandahålls.

Or. en

Ändringsförslag 55
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 22

Rådets text	*Ändringsförslag*
(22) Medlemsstaterna bör ersätta unionens delegationer för deras stöd i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare, för att säkerställa att sådant stöd ges på resursneutral basis, i enlighet med artikel 5.10 i beslut 2010/427/EU. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör ersätta unionens delegationer för deras kostnader för stöd i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare inom en rimlig tidsperiod som inte överskrider 12 månader från dagen för betalningsuppmaningen, såvida den inte kommer överens med utrikestjänsten om något annat ersättningsarrangemang. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör ha rätt att begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader. I de flesta fall förväntas det stöd som tillhandahålls av unionens delegationer inte ge upphov till några andra ersättningsgilla kostnader än direkta kostnader som är jämförbara med dem som vanligen uppkommer för bistående medlemsstater.	(22) Medlemsstaterna bör ersätta unionens delegationer för deras stöd i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare, för att säkerställa att sådant stöd ges på resursneutral basis, i enlighet med artikel 5.10 i beslut 2010/427/EU. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör ersätta unionens delegationer för deras kostnader för stöd i tillhandahållandet av konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare inom en rimlig tidsperiod som inte överskrider 12 månader från dagen för betalningsuppmaningen, såvida den inte kommer överens med utrikestjänsten om något annat ersättningsarrangemang. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat bör ha rätt att begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader. I de flesta fall förväntas det stöd som tillhandahålls av unionens delegationer inte ge upphov till några andra ersättningsgilla kostnader än direkta kostnader som är jämförbara med dem som vanligen uppkommer för bistående medlemsstater. ***Endast direkta, nödvändiga, dokumenterade och kontrollerbara kostnader som direkt kan hänföras till stöd som tillhandahålls enligt detta direktiv ska berättiga till ersättning.***

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget stärks öppenheten, ansvarsskyldigheten och en sund ekonomisk förvaltning.

Ändringsförslag 56
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Skäl 24a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	(24a) Även om det står medlemsstaterna fritt att vid utövandet av sin suveräna behörighet tillhandahålla tredjelandsmedborgare bistånd eller evakuering, inbegripet familjemedlemmar till unionsmedborgare eller tredjelandsmedborgare som är lagligen bosatta i en medlemsstat, bör de kostnader, skyldigheter och samordningsbördor som är förknippade med sådant bistånd inte omfattas av de obligatoriska ersättnings- och samordningsmekanismerna i detta direktiv.

Or. en

Ändringsförslag 57
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Skäl 24a

Rådets text	*Ändringsförslag*
(24a) De förenklade förfarandena vid krissituationer bör också tillämpas på situationer där en unionsdelegation har burit kostnader för bistånd vid tillhandahållandet av konsulärt skydd.	(24a) De förenklade förfarandena vid krissituationer bör också tillämpas på situationer där en unionsdelegation har burit kostnader för bistånd vid tillhandahållandet av konsulärt skydd. ***Kommissionen och utrikestjänsten ska förse medlemsstaterna med tillräcklig information och styrkande handlingar för att kontrollera de ersättningsgilla***

utgifternas art och belopp.

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget möjliggörs en effektiv finansiell tillsyn från medlemsstaternas sida.

Ändringsförslag 58
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Skäl 30

Rådets text	*Ändringsförslag*
(30) Om tillhandahållandet av konsulärt skydd kräver överföring av unionsmedborgares personuppgifter till tredjeländer eller internationella organisationer, såsom Förenta nationerna, som samarbetar i krishanteringsåtgärder, bör sådana överföringar vara förenliga med kapitel V i förordning (EU) 2016/679 och kapitel V i förordning (EU) 2018/1725.	(30) Om tillhandahållandet av konsulärt skydd kräver överföring av unionsmedborgares personuppgifter till tredjeländer eller internationella organisationer, såsom Förenta nationerna, som samarbetar i krishanteringsåtgärder, bör sådana överföringar vara förenliga med kapitel V i förordning (EU) 2016/679 och kapitel V i förordning (EU) 2018/1725***, särskilt när det gäller bedömningen att tredjelandet tillhandahåller tillräckliga garantier för skydd och rättsliga skyddsåtgärder som i tillräcklig utsträckning skyddar rätten till integritet och andra grundläggande rättigheter***.

Or. en

Ändringsförslag 59
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led -1a (nytt)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	-1a. I artikel 6 ska följande punkt läggas till:
	"2. Vid tillämpningen av punkt 1 ska den bistående medlemsstaten, vid

bedömningen av huruvida en ambassad eller ett konsulat för medborgarskapsmedlemsstaten faktiskt är i stånd att tillhandahålla konsulärt skydd i det enskilda fallet, bland annat beakta tillgängligheten av och närheten till ambassaden eller konsulatet för den berörda medborgaren, huruvida medborgaren på ett säkert sätt kan nå eller nås av ambassaden eller konsulatet inom rimlig tid, hur brådskande det begärda biståndet är och vilken typ av bistånd det rör sig om samt huruvida en hänvisning av medborgaren till den ambassaden eller det konsulatet avsevärt skulle försena eller på annat sätt äventyra tillhandahållandet av konsulärt skydd."

I artikel 6 ska den befintliga texten betecknas som punkt 1.

Or. en

Motivering

The amendment aims to provide greater legal certainty regarding the interpretation of the notion "effectively in a position to provide consular protection" in Article 6. It does not introduce new rights or obligations but reflects criteria already referred to in the recital (8) of the Directive, notably accessibility, proximity, safety and the ability of the citizen to receive assistance within a reasonable period of time. The amendment seeks to promote a more consistent application of the Directive across Member States while preserving the necessary flexibility to assess the circumstances of each individual case.

Ändringsförslag 60
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7 – punkt 1a (ny)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	1a. Erkända flyktingar och andra personer som är lagligen bosatta i en medlemsstat och är innehavare av en resehandling utfärdad av denna medlemsstat ska ha rätt till konsulärt skydd på samma villkor som icke-

företrädda medborgare om bosättningsmedlemsstaten inte är företrädd av en diplomatisk eller konsulär myndighet.

Or. en

Ändringsförslag 61
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7 – punkt 4a (ny)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	4a. När medlemsstaterna tillhandahåller konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare ska de ta i beaktande ett intersektionellt förhållningssätt till de särskilda behoven hos utsatta grupper och enskilda personer som riskerar att diskrimineras på någon grund, såsom de som anges i artikel 21 i stadgan och i rättspraxis.

Or. en

Ändringsförslag 62
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7.4

Rådets text	*Ändringsförslag*
	4a. När medlemsstaterna tillhandahåller konsulärt skydd till icke-företrädda medborgare ska de ta i beaktande de särskilda behoven hos utsatta grupper och enskilda personer som riskerar intersektionell diskriminering på grundval av artikel 21 i

stadgan och rättspraxis.

Or. en

Ändringsförslag 63
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 1a (nytt)
Direktiv 2015/637
Artikel 4

Rådets text	*Ändringsförslag*
	1a. I detta direktiv avses med "icke-företrädd medborgare" varje medborgare som är medborgare i en medlemsstat eller lagligen bosatt i en medlemsstat och som innehar en resehandling som utfärdats av den medlemsstaten och som inte är företrädd i ett tredjeland i enlighet med artikel 6.

Or. en

Ändringsförslag 64
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 12, punkt 2

Rådets text	*Ändringsförslag*
2. ***Om inte annat överenskommits mellan*** medlemsstaternas konsulära myndigheter ***ska ordföranden vara en företrädare för unionens delegation, och samarbeta nära med den medlemsstat som innehar det roterande ordförandeskapet i Europeiska unionens råd, om denna är företrädd***. Om ingen unionsdelegation är närvarande ska mötena ledas av en företrädare för en medlemsstat.	2. ***Möten ska ledas av en företrädare för en medlemsstat. En företrädare för unionsdelegationen får fungera som ordförande endast om de närvarande*** medlemsstaternas konsulära myndigheter ***uttryckligen efterfrågat och kommit överens om detta***. Om ingen unionsdelegation är närvarande***, eller om ingen sådan överenskommelse har nåtts,*** ska mötena ledas av en företrädare för en medlemsstat.

Or. en

Motivering

I enlighet med subsidiaritetsprincipen är konsulärt skydd en delad befogenhet där unionen spelar en stödjande roll (enligt definitionen i artikel 5.10 i beslut 2010/427/EU jämförd med artikel 35 i EU-fördraget). Att EU-delegationen som standard utses till ordförande undergräver medlemsstaternas suveränitet och operativa ledning. Ledningen måste som standard ligga kvar hos medlemsstaterna och EU-delegationerna kan kliva in som ett alternativ endast om medlemsstaterna efterfrågar det.

Ändringsförslag 65
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13, punkt 1

Rådets text	*Ändringsförslag*
1. Inom ramen för det lokala konsulära samarbete som avses i artikel 12 ***och för att säkerställa nödvändigt skydd för icke-företrädda unionsmedborgare*** ska medlemsstaterna***, i förekommande fall med stöd av*** utrikestjänsten***,*** inrätta gemensamma ***regelverk för konsulär beredskap***.	1. Inom ramen för det lokala konsulära samarbete som avses i artikel 12 ska medlemsstaterna ***och*** utrikestjänsten inrätta ***och enas om en gemensam konsulär beredskapsplan för varje tredjeland. Den*** gemensamma ***konsulära beredskapsplanen ska uppdateras när de närvarande medlemsstaterna anser att det är absolut nödvändigt, eller minst vart tredje år***. ***Dessa gemensamma konsulära beredskapsplaner ska komplettera, inte ersätta eller hindra, medlemsstaternas nationella kris- och evakueringsplaner.***

Or. en

Ändringsförslag 66
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 punkt 3

Rådets text	*Ändringsförslag*

I förekommande fall och när det är nödvändigt för att underlätta skyddet av icke-företrädda unionsmedborgare ska unionens delegationer samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för konsulär beredskap på grundval av bidrag från ambassaderna eller konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet och de orepresenterade medlemsstaternas konsulära myndigheter. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap ska göras tillgängliga för alla medlemsstater, utrikestjänsten och kommissionens avdelningar.	I förekommande fall och när det är nödvändigt för att underlätta skyddet av icke-företrädda unionsmedborgare ska unionens delegationer samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för konsulär beredskap på grundval av bidrag från ambassaderna eller konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet och de orepresenterade medlemsstaternas konsulära myndigheter. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap ska göras tillgängliga för alla medlemsstater, utrikestjänsten***, Europaparlamentet*** och kommissionens avdelningar.

Or. en

Ändringsförslag 67
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 – punkt 3

Rådets text	*Ändringsförslag*
I förekommande fall och när det är nödvändigt för att underlätta skyddet av icke-företrädda unionsmedborgare ska unionens delegationer samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för konsulär beredskap på grundval av bidrag från ambassaderna eller konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet och de orepresenterade medlemsstaternas konsulära myndigheter. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap ska göras tillgängliga för alla medlemsstater, utrikestjänsten och kommissionens avdelningar.	I förekommande fall och när det är nödvändigt för att underlätta skyddet av icke-företrädda unionsmedborgare ska unionens delegationer samordna upprättandet och uppdateringen av gemensamma regelverk för konsulär beredskap på grundval av bidrag från ambassaderna eller konsulaten för de medlemsstater som är representerade i det berörda tredjelandet och de orepresenterade medlemsstaternas konsulära myndigheter. De gemensamma regelverken för konsulär beredskap ska göras tillgängliga för alla medlemsstater, ***parlamentet,*** utrikestjänsten och kommissionens avdelningar.

Or. en

Ändringsförslag 68
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 punkt 5

Rådets text	*Ändringsförslag*
	5a. Utan att det påverkar deras skyldigheter enligt lokal lagstiftning ska medlemsstaternas ambassader också införa beredskapsplaner för lokalanställda och deras familjer i nödsituationer. När så är möjligt bör den EU-delegation som är närvarande i det berörda landet samordna dessa uppgifter.

Or. en

Ändringsförslag 69
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 5
ändring av direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13a

Rådets text	*Ändringsförslag*
1. Vid en eventuell kris ska unionen och medlemsstaterna bedriva ett nära samarbete för att säkerställa ett väl fungerande bistånd för icke-företrädda unionsmedborgare. De ska ***om möjligt*** i god tid underrätta varandra om tillgänglig evakueringskapacitet.	1. Vid en eventuell kris ska unionen och medlemsstaterna bedriva ett nära samarbete för att säkerställa ett väl fungerande bistånd för icke-företrädda unionsmedborgare. De ska i god tid underrätta varandra om tillgänglig evakueringskapacitet.

Or. en

Ändringsförslag 70
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 6
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13b, första stycket

Rådets text	*Ändringsförslag*
Medlemsstaterna ska på begäran förse kommissionen och unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik med följande information:	Medlemsstaterna ska på begäran ***men inte oftare än en gång om året,*** förse kommissionen och unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik med följande information:

Or. en

Motivering

För att förebygga ”mandatglidning” och skydda medlemsstaterna från tillfälliga och alltför frekventa administrativa krav från kommissionen eller utrikestjänsten måste rapporteringskravet begränsas. Att tillhandahålla uppdateringar om nätverken en gång om året skapar rätt balans mellan operativ beredskap och minskad byråkratisk börda för de nationella utrikesministerierna.

Ändringsförslag 71
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 6
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13c – punkt 1

Rådets text	*Ändringsförslag*
1. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att informera sina medborgare om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget**.**	1. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att informera sina medborgare om deras rätt enligt artikel 20.2 c i EUF-fördraget***, särskilt genom följande:***
	a) Bifoga information om rätten till konsulärt skydd i reserekommendationer och vid kampanjer som rör konsulärt skydd.
	b) Samarbeta om informationskampanjer med leverantörer av persontransporttjänster och transportknutpunkter som erbjuder resor till tredjeländer.
	c) Utveckla digitala plattformar, inklusive

mobilapplikationer, genom vilka EU-medborgare när som helst har snabb och enkel tillgång till information om konsulärt skydd och kontaktkanaler.

d) Utveckla automatiska aviseringssystem, såsom system för korta meddelanden via telefonnät, för att förse alla EU-medborgare med kontextualiserad information om deras rättigheter och hur de kan utövas vid ankomsten till tredjeländer, samt varningsmeddelanden och rekommendationer i realtid i händelse av en kris.

Medlemsstaterna får dessutom återge första meningen i artikel 23 i EUF-fördraget på nationella pass.

Or. en

Ändringsförslag 72
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Artikel 1 – led 1 – led 7
Direktiv 2015/673
Artikel 14 – punkt 3

Rådets text	*Ändringsförslag*
Den bistående medlemsstaten får, på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning och inom 12 månader från dagen för dess undertecknande, begära betalning av kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat.	Den bistående medlemsstaten får, på grundval av ett undertecknat åtagande om återbetalning och inom 12 månader från dagen för dess undertecknande, begära betalning av kostnaderna från den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat***, såvida inte medlemsstaterna har kommit överens om ett annat arrangemang än 12-månadersperioden***.

Or. fi

Ändringsförslag 73
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Artikel 1 – led 1 – led 7
Direktiv 2015/673
Artikel 14 – punkt 3

Rådets text	*Ändringsförslag*
Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ska, på grundval av det undertecknade åtagandet om återbetalning, ersätta dessa kostnader inom en rimlig tidsperiod som inte överstiger 12 månader från dagen för ansökan om återbetalning. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat får, i enlighet med sin nationella lagstiftning, begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader. Medborgarskapsmedlemsstaten och den bistående medlemsstaten får också komma överens om alternativa arrangemang för ersättning av de kostnader som avses i punkt 1.	Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ska, på grundval av det undertecknade åtagandet om återbetalning, ersätta dessa kostnader inom en rimlig tidsperiod som inte överstiger 12 månader från dagen för ansökan om återbetalning***, såvida inte medlemsstaterna sinsemellan kommit överens om något annat***. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat får, i enlighet med sin nationella lagstiftning, begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader. Medborgarskapsmedlemsstaten och den bistående medlemsstaten får också komma överens om alternativa arrangemang för ersättning av de kostnader som avses i punkt 1.

Or. fi

Ändringsförslag 74
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 14 – punkt 3 – tredje stycket

Rådets text	*Ändringsförslag*
Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ska, på grundval av det undertecknade åtagandet om återbetalning, ersätta dessa kostnader inom en rimlig tidsperiod som inte överstiger ***12*** månader från dagen för ansökan om återbetalning. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat får, i enlighet	Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat ska, på grundval av det undertecknade åtagandet om återbetalning, ersätta dessa kostnader inom en rimlig tidsperiod som inte överstiger ***sex*** månader från dagen för ansökan om återbetalning. Den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat får, i enlighet

med sin nationella lagstiftning, begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader***.*** ***Medborgarskapsmedlemsstaten och den bistående medlemsstaten får också komma överens om alternativa arrangemang för ersättning av de kostnader som avses i punkt 1***.	med sin nationella lagstiftning, begära att den berörda icke-företrädda medborgaren återbetalar dessa kostnader ***och ska ensam ansvara för att driva in eventuella skulder från medborgaren***.

Or. en

Motivering

En väntetid på 12 månader tvingar den bistående medlemsstaten att bära den ekonomiska bördan för en annan stats medborgare under ett helt år. Detta är en starkt avskräckande faktor när det gäller att tillhandahålla konsulärt skydd. En förkortning av den längsta ersättningsperioden till sex månader säkerställer rättvisa för den bistående staten. Dessutom läggs uttryckligen hela skuldindrivningsbördan på medborgarens hemland, vilket skyddar den bistående medlemsstaten från kvardröjande administrativa tvister.

Ändringsförslag 75
Sebastian Tynkkynen

Förslag till direktiv
Artikel 1 – led 1 – led 7
Direktiv 2015/673
Artikel 14 – punkt 5

Rådets text	*Ändringsförslag*
När det konsulära skydd som tillhandahålls en icke-företrädd medborgare i de situationer som avses i artikel 9 a–c medför ovanligt höga absolut nödvändiga och berättigade rese-, inkvarterings- eller översättningskostnader för de diplomatiska eller konsulära myndigheterna, ska den bistående medlemsstaten, i samband med det samråd som föreskrivs i artikel 10.2, informera den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat om sådana eventuella kostnader och får inom 12 månader från det att biståndet tillhandahållits begära ersättning för dem direkt från medborgarskapsmedlemsstaten.	När det konsulära skydd som tillhandahålls en icke-företrädd medborgare i de situationer som avses i artikel 9 a–c medför ovanligt höga absolut nödvändiga och berättigade rese-, inkvarterings- eller översättningskostnader för de diplomatiska eller konsulära myndigheterna, ska den bistående medlemsstaten, i samband med det samråd som föreskrivs i artikel 10.2, informera den icke-företrädda medborgarens medborgarskapsmedlemsstat om sådana eventuella kostnader och får inom 12 månader från det att biståndet tillhandahållits begära ersättning för dem direkt från medborgarskapsmedlemsstaten***, såvida inte medlemsstaterna sinsemellan kommit överens om något annat***.

Ändringsförslag 76
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 15 – punkt 4a (ny)

Rådets text	*Ändringsförslag*
	4a. De förenklade förfaranden för ekonomisk ersättning som fastställs i detta direktiv, inbegripet de för krissituationer, ska endast tillämpas på konsulärt skydd för icke-företrädda unionsmedborgare som är medborgare i en medlemsstat. Den bistående medlemsstaten ska inte ha rätt att begära ersättning från en annan medlemsstat eller från unionens budget enligt detta direktiv för bistånd till eller evakuering av tredjelandsmedborgare, inbegripet de som är lagligen bosatta på en medlemsstats territorium eller familjemedlemmar till unionsmedborgare som inte är medborgare i en medlemsstat.

Or. en

Motivering

För att förhindra att unionens finansiella mekanismer och samordningsmekanismer utvidgas utöver fördragsgrunden (artiklarna 20.2 c och 23 i EUF-fördraget) måste det i direktivet uttryckligen klargöras att EU-bemyndigade ersättningsmekanismer endast gäller för unionsmedborgare. Även om medlemsstaterna kan välja att bistå eller evakuera tredjelandsmedborgare (såsom bosatta eller familjemedlemmar) enligt nationell politik eller bilaterala avtal, måste kostnaderna och samordningsbördan för tredjelandsmedborgare strikt hållas utanför detta direktivs tillämpningsområde.

Ändringsförslag 77
Ilaria Salis

Förslag till direktiv
Artikel 1 – stycke 1 – led 9
Direktiv (EU) 2015/637

Artikel 16a – punkt 7

Rådets text	*Ändringsförslag*
Vid tillämpningen av detta direktiv ***får*** medlemsstaternas behöriga myndigheter överföra personuppgifter till ett tredjeland eller en internationell organisation endast för att utföra de uppgifter som avses i artiklarna 9, 10 och 13a och i enlighet med kapitel V i förordning (EU) 2016/679.	Vid tillämpningen av detta direktiv ***kan*** medlemsstaternas behöriga myndigheter överföra personuppgifter till ett tredjeland***, förutsatt att landet erbjuder tillräckliga garantier för skydd och rättsliga skyddsåtgärder som i tillräcklig utsträckning skyddar rätten till integritet och andra grundläggande rättigheter,*** eller en internationell organisation endast för att utföra de uppgifter som avses i artiklarna 9, 10 och 13a och i enlighet med kapitel V i förordning (EU) 2016/679.

Or. en